

V Ogólnopolska Konferencja Turkologiczna  
Zakład Turkologii i Ludów Azji Środkowej  
Wydział Orientalistyczny, Uniwersytet Warszawski

## **P r o g r a m   o b r a d**

10. 00 – 10.30

O t w a r c i e   k o n f e r e n c j i

Dziekan Wydziału Orientalistycznego, prof. dr hab. Jolanta Sierakowska-Dyndo

Jego Ekscelencja Ambasador Republiki Turcji, Pan Reşit Uman

Zakład Turkologii i Ludów Azji Środkowej, Prof.dr hab. Tadeusz Majda

**Sesja I** – przewodniczy: dr hab. Danuta Chmielowska

10.30 – 11.00

Prof. dr Michel Bozdemir

Türkiyenin yeni dış politikası

11.00 – 11.30

Prof. dr hab. Tadeusz Majda

Ibrahim Bey – Joachim Strasz – pierwszy dragoman Wysokiej Porty

11.30 – 12.00

Prof.dr hab. Henryk Jankowski

Uwagi Józefa Sękowskiego o Kazachach

12.00-12.10

P r z e r w a – k a w a / h e r b a t a

**Sesja II** – przewodniczy: prof. dr hab. Tadeusz Majda

- 12.10-12.25 Dr hab. Danuta Chmielowska  
Nurty literackie w prozie tureckiej lat 70.-90. XX w.
- 12.25 – 12.45 Dr Mühittin Ersungur  
Ayşe Kulin'in "Nefes Nefese" romanındaki karakterlerin sosyal, politik, kulturalne, ruhsal ve fizyczne özellikleri açısından analizi
- 12.45 – 13.15 Dr Marzena Godzińska  
Miracılama - wyznanie boskości Alego
- 13.15 – 14.30 P r z e r w a o b i a d o w a

**Sesja III** – przewodniczy: dr hab. Grażyna Zajęc

- 14.30 – 15.00 Dr Jordanka Georgiewa-Okoń  
Wzajemne wpływy etniczne, kulturalne i językowe społeczności chrześcijańskiej i muzułmańskiej w Bułgarii
- 15.00 – 15.30 Mgr Magdalena Jodłowska-Ebo  
O tym, co krytyka pozytywna może wnieść do sztuki przekładu
- 15.30 – 16.00 Mgr Piotr Kawulok  
Język ponowoczesnego miasta. Metafikcja w "Miście z czerwoną płachtą" Aslı Erdoğan
- 16.00 – 16.15 P r z e r w a – k a w a / h e r b a t a

**Sesja IV** – przewodniczy: prof.dr hab.Henryk Jankowski

- 16.15 – 16.45 Dr Cibel Berk  
Türk dil devriminin ilk uygulamaları

- 16.45 – 17.15 Dr Marzanna Pomorska  
Czułymskie nazwy kolorów
- 17.15 – 17.45 Dr Przemysław Adamczewski  
Folkhistoria Murada Adži
- 18.30 Przyjęcie dla uczestników konferencji  
w rezydencji Ambasadora Turcji

## **1 czerwca 2011**

sala 308 Stara Biblioteka Uniwersytecka

**Sesja V** – przewodniczy: dr Natalia Królikowska

- 14.30 – 15.00 Dr Dursun Ayan  
Osmanlı'da İdeoloji İzleri:  
Folklor ve Edebiyattan Örnekler
- 15.00 – 15.30 Doc.İsmet Biner  
Specyfika użycia przysłów i powiedzeń baszkirskich
- 15.30 – 16.00 Mgr Katarzyna Stefaniak-Rak  
Konstytucja turecka - analiza językowa
- 16.00 – 16.15 P r z e r w a – k a w a / h e r b a t a
- 16.15 – 16.45 Gulayhan Aqtay  
Postawy społeczne wobec islamu we współczesnym Kazachstanie
- 16.45 – 17.15 Mgr Mikołaj Sobczak  
Wędrowniki azjatyckiej dyscypliny taktycznej poprzez czas i przestrzeń

## 2 czerwca 2011

sala 308 Stara Biblioteka Uniwersytecka

### Sesja VI – przewodniczy: dr Jordanka Georgiewa-Okoń

- 9.00-9.30 Dr hab. Öztürk Emiroğlu  
Turecki pisarz Ercüment Ekrem Talu w Warszawie
- 9.30 – 10.00 Dr hab. Grażyna Zając  
Wspomnienia lekarskie Serafeddina Magmumiego jako cenne źródło wiedzy o prowincji osmańskiej schyłku XIX wieku
- 10.00 – 10.30 Dr Barbara Podolak  
W służbie wielkiego białego chana. Azjatyckie ekspedycje gen. Bronisława Grąbczewskiego
- 10.30 – 11.00 Dr Natalia Królikowska  
Podziały polityczne i społeczne na Krymie w XVII wieku
- 11.00 – 11.15 Przerwa – kawa / herbata

### Sesja VII – przewodniczy: Doc. Ismet Biner

- 11.15 – 11.45 Dr Kamila Stanek  
İyi dost kara günde belli olur- czyli językowy obraz przyjaźni w przysłowiach i frazeologizmach tureckich
- 11.45 – 12.15 Harun Kökoğlu  
İkinci Dünya Savaşından günümüze İngilizcenin Türkçeye etkisi

12.15 – 12.45	Fatih Yılmaz Avrupa dilleri ortak çerçeve metni ve Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi
12.45 – 13.15	Mehmet Güneş Şahbaz Metinlerarasılık
13.15 – 14.00	Przerwa obiadowa

### Sala Brudzinskiego, Pałac Kazimierzowski

#### Sesja VIII, przewodniczy: dr Barbara Podolak

14.00-14.30	Mgr Dorota Smętek O tłumaczeniu dramatu "Melukhat Sha'ul" znajdującego się w karaimskiej medżumie
14.30-15.00	Mgr Mariola Abkowicz Karaimi krymscy w księgach metrykalnych Trockiego Zarządu Duchownego
15.00 – 15.30	Mgr Anna Sulimowicz Sytuacja materialna i zawodowa Karaimów w Łucku w drugiej połowie XIX wieku
15.30 – 16.00	Mgr Julia Anna Krajcarz Meczet pod bocianim gniazdem - czyli nieantroponimiczne tworzenie nazw meczetów Sztambułu
16.00-16.30	Dr Jakub Wódka Tradycja silnego państwa a turecka polityka zagraniczna.
16.30 – 16.45	Przerwa – kawa / herbata

**Sesja IX, przewodniczy: dr hab. Öztürk Emiroğlu**

- 16.45 – 17.15      Dr Andrzej Adamczyk  
Główne kierunki reformy administracji publicznej Imperium  
Osmańskiego 1839-1918
- 17.15 – 17.45      Dr Magdalena Lewicka  
Imperium Osmańskie, Europa i reformy w dziele “Aqwam  
al-masalik fi ma’rifat ahwal al-mamalik” Hayr ad-Dina at-Tunisiego
- 17.45 – 18.15      Mgr Krzysztof Zdulski  
Kwestia okupacji Syrii i Libanu w polityce Turcji i Wielkiej Brytanii  
podczas II wojny światowej
- 18.15-18.45      Dr Adam Szymański  
Stan tureckiej demokracji w kontekście starań o członkostwo  
w Unii Europejskiej
- 18.45 – 19.15      Zakończenie obrad

# NOTATKI